



ALPHA

# Seeing the **big picture**

## **Understanding** the small details

Global vision, local knowledge. As a language expert in a group serving one of our major clients, you'll be an expert in balancing both. As a linguistic and cultural expert you'll be responsible for finding the right voice and tone and the appropriate terminology. You'll be safeguarding the quality standards and ensure that content is exactly right for your region.

Our client delivers cutting-edge technology solutions to a global customer base. You will be the heart and soul of the client's content creation and translation services, provide feedback, come up with ideas for improvement, and lead from the front.

You'll be translating, reviewing, transcreating and occasionally copywriting for your target market. You'll be implementing and maintaining quality assurance processes, promoting brand values at every stage.

The role will involve occasional travel, working closely with internal, external and client-based teams. It wants a good communicator and client-champion, and someone who keeps up with language trends.

**Job title** Language Expert – Slovak

**Location** Brno, Czech Republic

**Contract type** Permanent

### **Main Responsibilities**

- Taking care of overall language quality for the locale
- Maintaining termbase and translation memories
- Responsibility for creating/maintaining the language-specific Style Guide
- Translation
- Occasional content creation
- In-context content review

#### **Alpha**

St Andrew's House

St Andrew's Road

Cambridge CB4 1DL

United Kingdom

+44 (0)1223 431000

@thisisalphalive

### Key Requirements

- Min. 5 yrs relevant experience in translating, reviewing, editing
- Native speaker with excellent command of target language
- Subject-matter knowhow in the areas of finance and e-commerce
- Full professional proficiency in English
- Good editorial and proofreading skills
- Strong IT background/affinity
- Proficiency in CAT tools (memoQ, Smartling ...)
- Comfortable working on multiple projects, able to prioritize, good time management
- Self-motivated, team player, leadership and initiative
- Excellent, highly effective communication and critical thinking skills
- Professional, can-do attitude and commitment

### Key Attributes

- Excellent linguist and translator
- Problem solver, with initiative
- Customer-champion
- Meticulous and confident
- Effective and goal-oriented

### Benefits

**Salary: CZ crowns 550.000 to 700.000**

**Holidays: 20 days plus 13 days CZ public holidays**

### About Alpha

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and globalization industries since 1987, and is now a Global Top 10 Localization Provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies. We are now creating an international team of localization experts/translators as a dedicated group serving one of our major clients.

### How to apply

Please send your CV and covering letter to [recruitment@thisisalpha.com](mailto:recruitment@thisisalpha.com).

#### Alpha

St Andrew's House  
St Andrew's Road  
Cambridge CB4 1DL  
United Kingdom  
☎ +44 (0)1223 431000  
🐦 @thisisalphalive